

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	MERINDAD DE VALDEPORRES
Edificio	Parroquia de San Martín Obispo (San Martín de Porres)
Dirección	Lugar San Martín de Porres, 2, 09574 San Martín de Porres, Burgos
Localización	Sala de campanas.
Nombre	Campana de misa (4)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 86.5 Borde 6.2 Altura del bronce 68.1 Peso aproximado (en kilos)375 kg
Fundidor	LINARES E HIJO, PAULINO
Año fundición	1902
Descripción	<p>La campana tiene una simple inscripción escrita en latín en el tercio, entre cuatro cordones. Arriba del par superior, hay una guirnalda de triángulos y hojas; bajo el par inferior, hay una decoración más compleja, siendo esta una cenefa vegetal, triángulos invertidos y hojas.. Pretende ser una letanía religiosa, que dice así: “DOMINE ? DISCERNE ? AD ? ? CAUSAM ? ? ? TUAM ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?”. Dada la brevedad de la frase, seguramente se quiso completar todo el espacio que faltaba con estos triángulos, que en realidad, están girados 180°. La traducción de la inscripción al castellano, sería: “SEÑOR ? DISCIERNE ? PARA ? ? TU ? ? ? CAUSA ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?”. No hemos encontrado una fuente específica, que explique la historia y significado de esta letanía.</p> <p>En el medio a las 00, hay una preciosa cruz de calvario potenziada, formada por tiras de relieves cuadrados; y el pedestal, por lo que parecen, animales como reptiles. A las 06, vemos una cartela muy bien bordeada, encabezada por una custodia central, dos coronas aparentemente reales, y dos escudos; en dicha cartela, leemos la siguiente inscripción, mencionando a los fabricantes: “PAULINO LINARES E HIJO ME HICIERON A ESPENSAS DE LA FABRICA Y BECINOS DEL PUEBLO DE SN MARTIN DE PORRES EN 1902”. Se tendria que haber escrito “VECINOS” en vez de “BECINOS”, y “EXPENSAS” en vez de “ESPENSAS”.</p> <p>Por último, en el medio pie, hay tres cordones equidistantes.</p>
Fotos	27
Toques	Ya que es la única campana que puede tocarse desde abajo, probablemente sí tenga un uso, para tan solo tocar los tres avisos a misa.
Conservación, mantenimiento	La campana está ligeramente sucia, a base de escasas marcas excrementos de palomas. El yugo o “maza” no parece encontrarse en mal estado, pero es posible, que la campana esté suelta debido a la nula inclinación, que tiene con respecto a la maza, que sí la adquiere. El badajo cuelga directamente del asa badajera.
Protección	

Propuestas	<p>Para proteger la conservación de los valores culturales de la campana, tanto su sonido, características tradiciones y uso, proponemos las siguientes medidas, para que se tomen en caso de próximas iniciativas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - El yugo o “maza” de madera, tendría que restaurarse, es decir, mantener las piezas originales totalmente reparadas, sustituyendo todas aquellas que no puedan reutilizarse, por otras idénticas. En media de lo posible, no estaría mal que se conservasen las sujeciones con cuñas contrapuestas, o fabricar nuevos herrajes de roscas, dispuestos en la misma altura que los actuales. - El badajo debe de atarse mediante un cinturón de cuero flexible o cuerda resistente.
Autores de la documentación	HERNANDO CHICO, Ulises
Fecha	14-03-2026

Ficha completa de la campana: [Campana de misa \(4\) Parroquia de San Martín Obispo \(San Martín de Porres\) - MERINDAD DE VALDEPORRES](#)

PDF (12-05-2026)